

Sprengung der Sinntalbrücke - budownictwo po niemiecku

Autor: Marta Polcyn
06.07.2013.

22 czerwca br. wysadzono długą na 770 metrów estakadę. 11 tysięcy ton betonu i stali zawaliło się według planu. Zapraszam do przeczytania artykułu oraz obejrzenia krótkiego reportażu z przygotowań. Film zamieszczam dwa razy, raz z niemieckimi, raz z polskimi napisami, aby każdy zainteresowany mógł go obejrzeć. :) Polecam także zajrzeć pod link źródłowy i obejrzeć jeszcze jeden ciekawy film z samego wysadzania mostu oraz kilka zdjęć.

A7 bei Riedenberg: Alte Sinntal-Brücke gesprengt 22.06.2013 Die 46 Jahre alte Sinntal-Brücke an der A7 bei Riedenberg im Landkreis Bad Kissingen ist am Vormittag gesprengt worden. Das Bauwerk war mit 190 Kilogramm Sprengstoff vermint. Die neue Brücke daneben blieb unbeschädigt. Pünktlich um 10.00 Uhr sackte das 770 Meter lange und bis zu 50 Meter hohe Bauwerk mit einem gewaltigen Knall senkrecht zu Tal. Die neue Sinntalbrücke, die neben der alten errichtet wurde, musste eine Erschütterung vergleichbar mit der eines kleinen Erdbebens der Stärke 3 aushalten. Die A7 konnte nach kurzer Zeit wieder für den Verkehr freigegeben werden. Die unterhalb der Brücke verlaufende Staatsstraße bei Riedenberg wird noch bis in die Morgenstunden gesperrt bleiben. Hier müssen die Trümmer der alten Brücke jetzt auseinander genommen und beseitigt werden. Die restlichen Stahl- und Betonteile im Sinngrund werden im Verlauf der kommenden sechs bis acht Wochen abtransportiert. Es war das bislang größte Bauwerk in Deutschland, das am Stück gesprengt wurde. Mehrere Tausend Schaulustige verfolgten das Spektakel von den umliegenden Hängen aus. Die gesperrte Staatsstraße durch das Sinntal wurde als Parkfläche genutzt. Die Fahrzeuge reihten sich dort am Straßenrand bis hinauf zum Nachbarort Oberbach. Zur Regelung des Verkehrs bekam die Freiwillige Feuerwehr Riedenberg Unterstützung aus dem Umland. Sperrzone rund um die alte Autobahnbrücke eingerichtet Aus Sicherheitsgründen durften sich während der Sprengung im Umkreis von 300 Metern um die Brücke keine Personen aufhalten. Einige Anwohner in Riedenberg mussten kurzzeitig ihre Häuser verlassen. Zu Schäden an der neuen Autobahnbrücke oder an umliegenden Gebäuden war es nicht

gekommen. [E2mwaGNSW80](#) Vorbereitung zur Sprengung: deutsche Untertitel [dyauZ65RMHI](#) Przygotowanie do wyburzenia: polskie napisy

Podsumowanie słownictwa trudnego i technicznego, dodatkowo na końcu kilka ważnych słówek użytych w filmie: die Brücke – most sprengen – wysadzić das Bauwerk – budowla der Sprengstoff – materiał wybuchowy vermint – zaminowany unbeschädigt – nieposzkodowany, nieuszkodzony sacken – obsuwać się, runąć der Knall – huk senkrecht - prostopadłe das Tal – dolina errichtet – wzniesiony die Erschütterung – wstrząs, drganie vergleichbar – porównywalny das Erdbeben – trzęsienie ziemi aushalten – znieść, wytrzymać freigeben – dopuszczać verlaufend – przebiegająca die Staatsstraße – droga krajowa gesperrt – zablokowany, wstrzymany die Trümmer – gruzy, ruiny beseitigen – usunąć, zlikwidować die Stahl- und Betonteile – części stalowe i betonowe bislang – do tej pory am Stück – naraz, w jednym kawałku die Schaulustige – gapie J verfolgen – śledzić die Parkfläche – powierzchnia parkingowa sich reihen an + Akk – ustawić się w szeregu zader Straßenrand – pobocze drogi der Nachbarort – sąsiednia miejscowość der Sicherheitsgrund – przyczyna bezpieczeństwa die Sprengung – wysadzenie aufhalten – przebywać die Anwohner – mieszkańcy verlassen – opuścić die Schäden – szkody die Autobahnbrücke – most autostradowy das Gebäude – budynek der Widerlager – przyczółek, skrajna podporaausdehnen – rozciągnąć się die Dehnung – odkształcenie die Versorgungsleitungen – połączenia zasilające (rury, kable) die (Sprengstoff) Patrone – naboje, ładunek wybuchowy der Zünder – zapalnik das Bohrloch – otwór wiertniczy der Einsturz – zawalenie się, runięcie der Sicherheitsradius – promień bezpieczeństwa

Źródło: <http://www.br.de/nachrichten/unterfranken/sprengung-alte-sinntalbruecke-100.html> Opracowała: Marta Polcyn